
Документ RRB18-3/DELAYED/2-R
16 ноября 2018 года
**Оригинал: китайский/
английский**

Директор Бюро радиосвязи

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ АДМИНИСТРАЦИИ КИТАЯ
О РАССЛЕДОВАНИИ СЛУЧАЕВ ПОМЕХ И УСИЛИЯХ ПО ИХ УСТРАНЕНИЮ
В ОТВЕТ НА ВКЛАД, ПОЛУЧЕННЫЙ ОТ АДМИНИСТРАЦИИ СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, С ПРОСЬБОЙ
РАССМОТРЕТЬ ПРОБЛЕМЫ ПОМЕХ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ СТАНЦИИ
ВЧ-РАДИОВЕЩАНИЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА**

В настоящем дополнительном представлении, поступившем с опозданием, в Приложении 1 содержится сообщение, полученное от администрации Китая, которое дополняет информацию, содержащуюся в Документе [RRB18-3/DELAYED/1](#), и предназначается для рассмотрения Радиорегламентарным комитетом.

Приложение

Радиорегламентарное бюро

**Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики**

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68206252 Факс: +86 10 68206220

RG/572/2018
Пекин, КНР
16 ноября 2018 года

Кому: Директору Бюро радиосвязи

Международного союза электросвязи (МСЭ)
Place des Nations
1211 Geneva 20
Switzerland

Предмет: Дополнительная информация относительно помех на высоких частотах, о которых сообщила администрация Соединенного Королевства

Осн.: Документ [RRB18-3/DELAYED/1](#)

Уважаемый г-н Франсуа Ранси,

Данная администрация представила Вам записку о расследовании Китаем случаев помех и усилий по ликвидации помех 6 ноября 2018 года. Прилагается дополнительная информация, которую мы обещали во вложении, для передачи Вами предстоящему собранию РПК.

С уважением,

(подпись)

Юаньшэн СЕ
Генеральный директор
Радиорегламентарного бюро, МПТ

Приложения: 4

Записка по дополнительной информации Китая относительно случаев помех на высоких частотах (ВЧ)

Приняв к сведению вклад, представленный администрацией Соединенного Королевства на 79-м собрании РПК (Документ RRB18-3/9), администрация Китая немедленно (6 ноября) представила "Записку о расследовании Китаем случаев помех и усилий по ликвидации помех". Мы также указали в своем вкладе, что "в установленном порядке будет подано дополнительное более подробное представление для обсуждения уважаемыми членами РПК".

К настоящему времени наша администрация составила из дополнительных материалов, упомянутых в нашем вкладе, четыре приложения. В Приложениях 1–3 анализируется деятельность по радиоконтролю и усилия по расследованию, а также результаты расследования, проведенного в качестве ответной меры по случаям помех, о которых сообщили наши коллеги из Соединенного Королевства. Китай задействовал значительное число сотрудников и ресурсов для проведения радиоконтроля, с тем чтобы выполнить свое обязательство по расследованию случаев помех. Также были привлечены местные радиорегламентарные органы для проведения проверок на местах, указанных администрацией Соединенного Королевства. В Приложении 4 приводятся письма и сообщения электронной почты, которыми Китай и Соединенное Королевство обменивались в последние годы. В этом Приложении также содержится информация, касающаяся координации и связи между Китаем и Соединенным Королевством во время Координационной конференции по высоким частотам сезона В17. Администрация Китая поддерживает связь с Соединенным Королевством, и нашей целью всегда было решение этих вопросов путем консультаций. Приведенная выше дополнительная информация предназначена для рассмотрения и сведения уважаемых членов РПК.

Поскольку администрация Соединенного Королевства представила вклад в самый последний момент, для нашей администрации практически невозможно дать ответ до предельного срока подачи представлений. Если уважаемые члены РПК решат рассматривать данный вопрос на текущем собрании, ожидается, что вы примете к сведению вклад Китая независимо от времени его представления, чтобы принять сбалансированное решение, если какое-либо будет принято. Кроме того, если представленные нами материалы не могут быть переведены на остальные официальные языки Союза к собранию РПК, мы хотели бы предложить РПК рассмотреть возможность отсрочки обсуждения соответствующих документов, чтобы дать возможность своевременно перевести соответствующие документы и дать обеим сторонам достаточно времени для изучения вклада (вкладов) другой стороны, и, возможно, проведения обсуждений в офлайн-режиме.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Результаты радиоконтроля на частотах 15 310 кГц, 15 285 кГц и 17 760 кГц

Помехи на частотах 15 310 кГц, 15 285 кГц и 17 760 кГц не исходят с территории Китая.
В нижеследующих таблицах приводится информация по радиоконтролю и деятельности по установлению местоположения помех, которая была проведена, а также соответствующая диаграмма триангуляции (в диаграмме триангуляции используется пекинское время).

15 310 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Апрель 2017 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 15 310 кГц ежедневно в интервал времени 12:59–15:00 (UTC). Данные определения направления показали, что источник находится в Китае.	Радиоконтроль проводился в апреле и июле 2017 года. В апреле сигналы помех не были обнаружены. Непрерывным радиоконтролем в июле были обнаружены сигналы радиовещания на неизвестном языке в интервалы времени 08:30–11:30 и 13:00–15:00 (UTC) на частоте 15 310 кГц. Триангуляцией было определено местоположение вне территории Китая (65°29'35" в. д., 25°52'48" с. ш.).	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунке 1.

В период 20–31 июля 2017 года 9 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 216 часов.

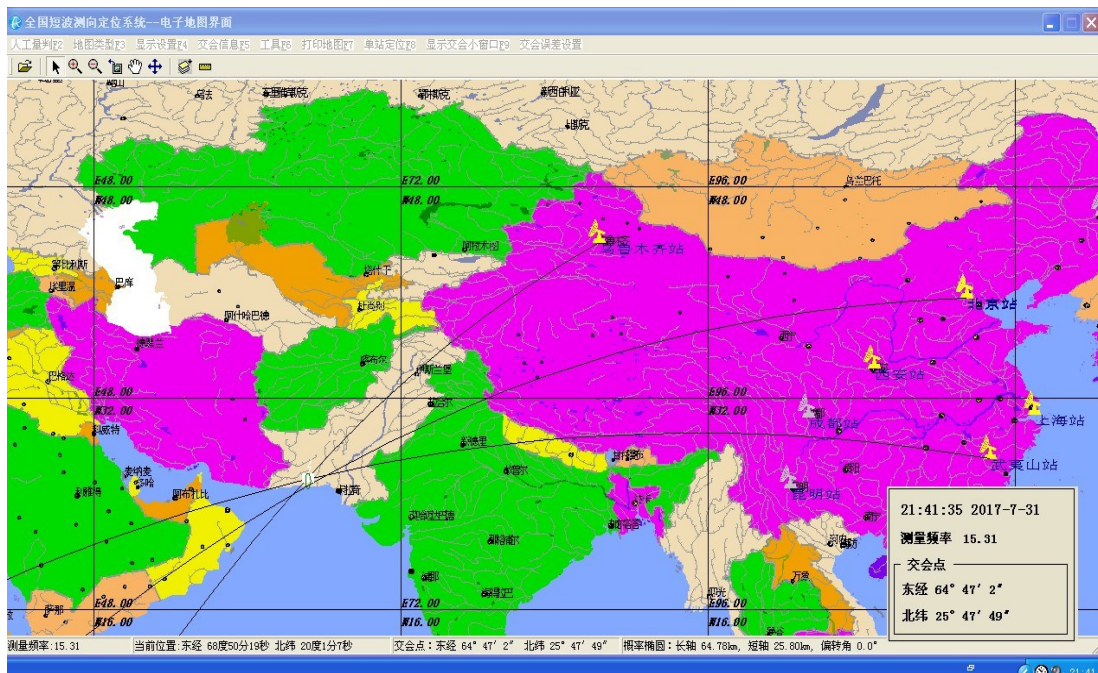


Рисунок 1 – Триангуляция на частоте 15 310 кГц

15 285 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Декабрь 2016 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 15 285 кГц ежедневно в интервал времени 10:00–11:00 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Цинхая, Китай.	Непрерывным радиоконтролем были обнаружены сигналы радиовещания на английском языке в интервал времени 10:00–11:00 (UTC) на частоте 15 285 кГц. Триангуляцией было определено местоположение вне территории Китая (103°36'14" в. д., 0°16'46" с. ш.)	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунке 2.

В период **10–18 декабря 2016 года 10** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

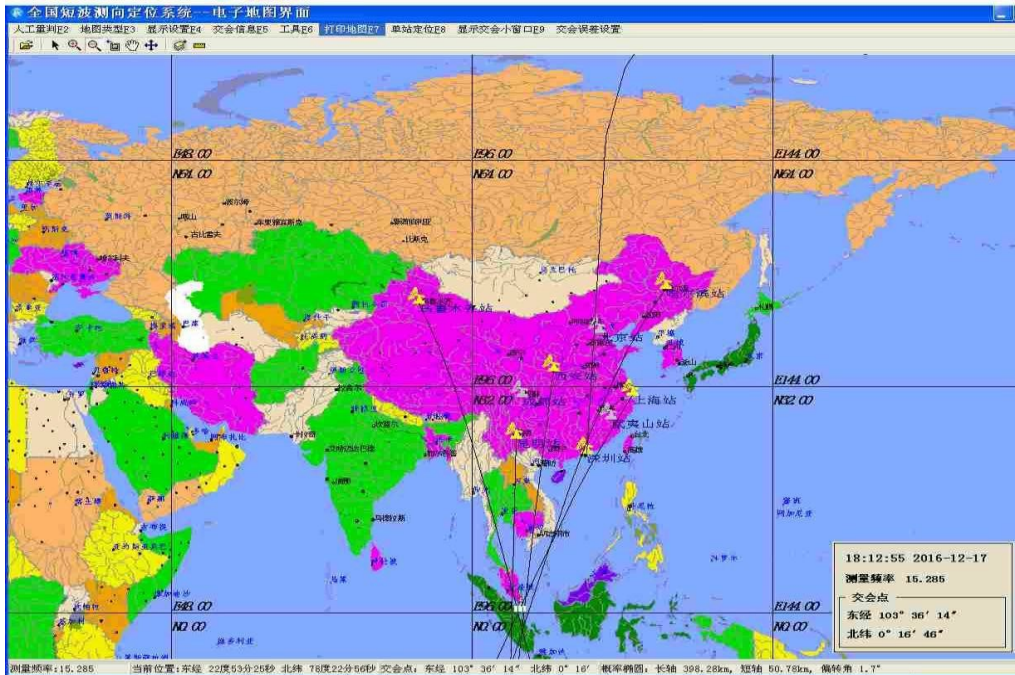


Рисунок 2 – Триангуляция на частоте 15 285 кГц

Примечание: 测量频率=измеренная частота; 交会点=точка пересечения; 东经= ° в. д.; 北纬=° с. ш.

17 760 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Апрель 2016 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 17 760 кГц ежедневно в интервал времени 10:00–12:00 (UTC). Создающие помехи сигналы представляют собой белый шум. Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	Непрерывным радиоконтролем 20–30 апреля 2016 г. не был обнаружен какой-либо сигнал.	Нет.
Ноябрь 2018 г.	Отсутствуют.	Сигналы на частоте 17 760 кГц представляют собой радиовещание на английском языке и могут быть подтверждены как радиовещательная служба Би-би-си. Triangulation revealed a location in Central Asia.	Триангуляция сигналов помех в Центральной Азии показана на Рисунке 3.

В период **20–30 апреля 2016 года 9** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216 часов**.

В период **5–13 ноября 2018 года 18** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216 часов**.

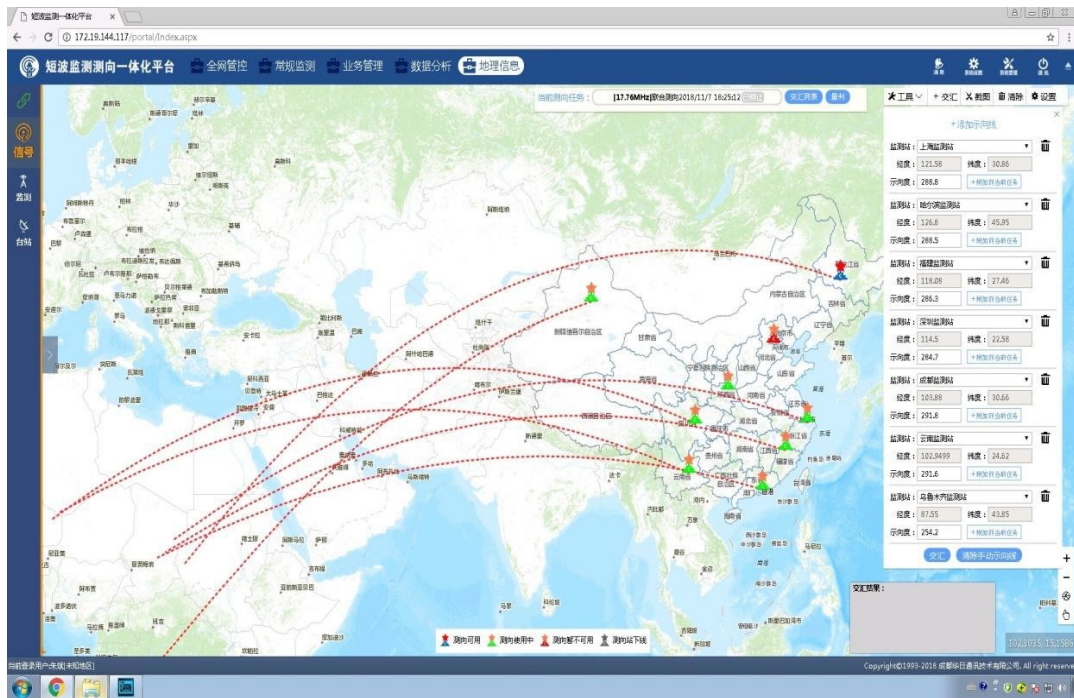


Рисунок 3 – Триангуляция на частоте 17 760 кГц

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Результаты радиоконтроля на частотах 5970 кГц, 6195 кГц, 9740 кГц, 11 695 кГц и 11 890 кГц

Радиоконтролем на частотах 5970 кГц, 6195 кГц, 9740 кГц, 11 695 кГц и 11 890 кГц не был обнаружен какой-либо мешающий сигнал на территории Китая. Источник помех не был обнаружен в местоположениях, указанных администрацией Соединенного Королевства (в диаграмме триангуляции используется пекинское время).

5 970 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Март 2017 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 5 970 кГц kHz ежедневно в интервал времени 23:59–01:59 (UTC). Данные определения направления показали, что источник находится в Китае.	Непрерывным радиоконтролем были обнаружены сигналы радиовещания на английском языке в интервал времени 23:59–01:59 (UTC) на частоте 5 970 кГц. Триангуляцией было определено местоположение вне территории Китая (66°44'43" в. д., 28°32'20" с. ш.)	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунке 4.

В период 15 марта – 2 апреля 2017 года 9 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 432 часа.

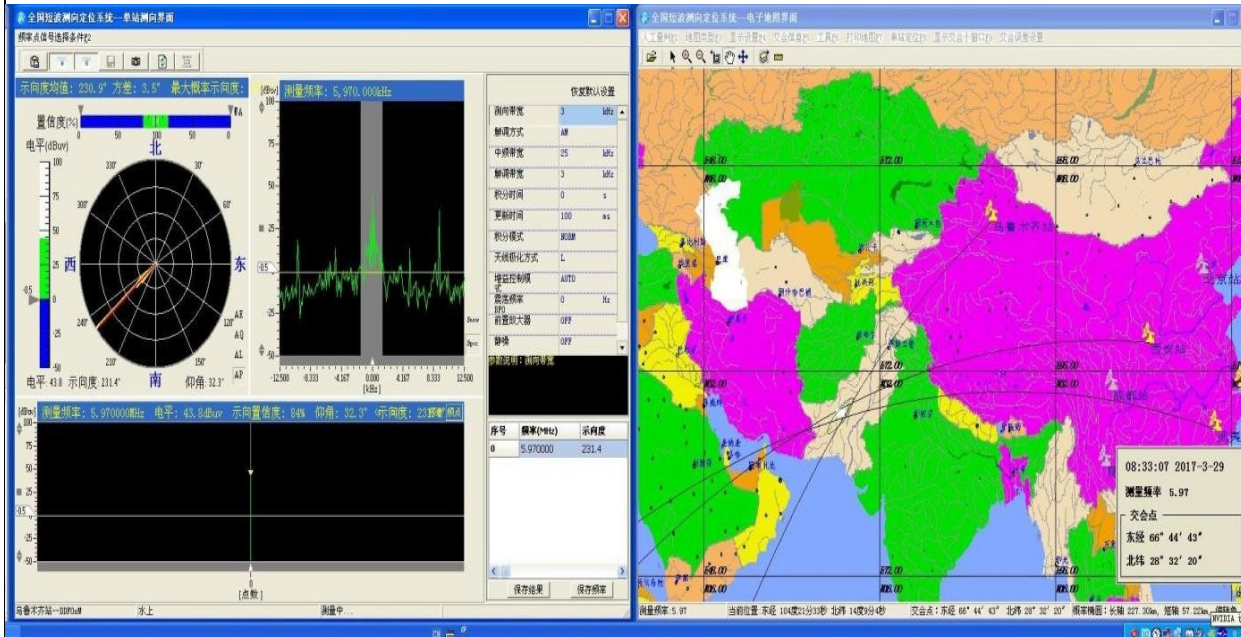


Рисунок 4 – Триангуляция на частоте 5970 кГц

Примечание: 测量频率=измеренная частота; 交会点=точка пересечения; 东经= ° в. д.; 北纬= ° с. ш.

6 195 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Август 2017 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 6 195 кГц ежедневно в интервалы времени 09:59–12:59 и 21:59–23:59 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	Непрерывным радиоконтролем были обнаружены сигналы радиовещания на английском языке в интервал времени 10:00–13:00 (UTC) на частоте 6 195 кГц. Триангуляцией было определено местоположение вне территории Китая (103°5'58" в. д., 3°13'20" с. ш.).	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунке 5.

В период **1–10 августа 2017 года 12** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **240** часов.

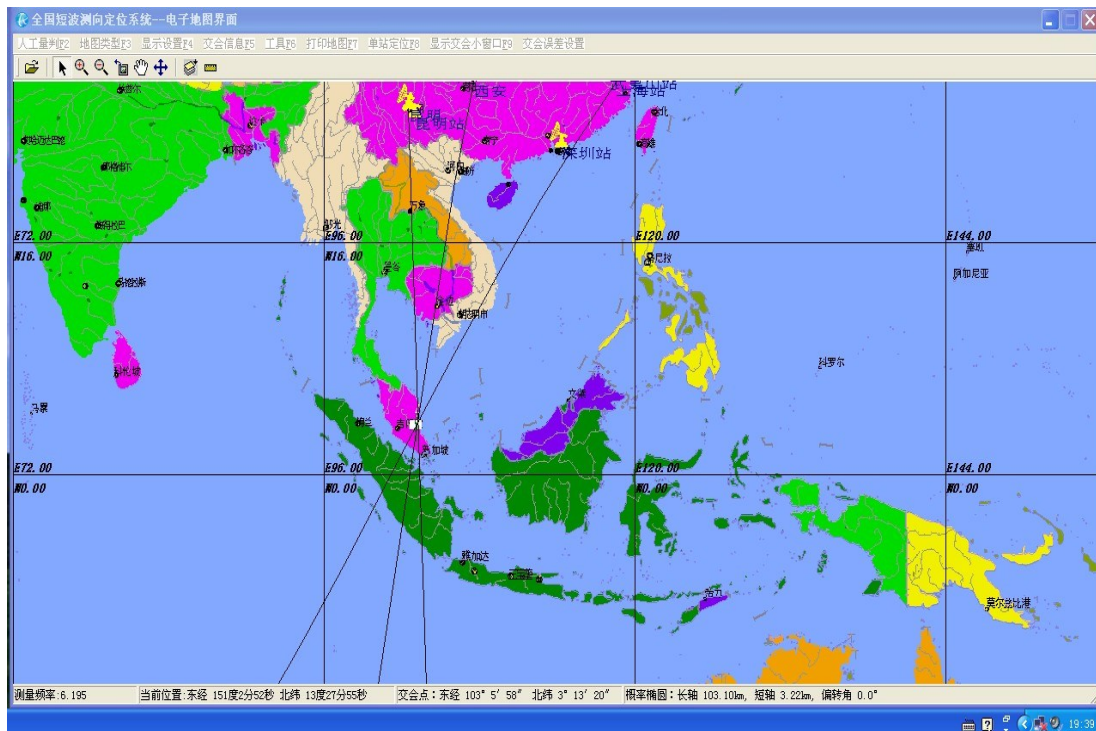


Рисунок 5 – Триангуляция на частоте 6195 кГц

9 740 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Май 2018 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 9 740 кГц ежедневно в интервал времени 22:59–23:59 (UTC). Ширина полосы сигнала помех составляет 10 кГц. Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	Непрерывным радиоконтролем были обнаружены два радиовещательных сигнала в интервал времени 22:59–23:59 (UTC) на частоте 9 740 кГц: один от Би-би-си, источник которого методом триангуляции был установлен вне территории Китая ($103^{\circ}48'8''$ в. д., $1^{\circ}16'12''$ с. ш.), а другой – на неизвестном языке, источник которого методом триангуляции был установлен вне территории Китая ($33^{\circ}1'12''$ в. д., $40^{\circ}33'36''$ с. ш.).	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунках 6 и 7.

В период **25 июня – 9 июля 2018 года 12** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **360** часов.

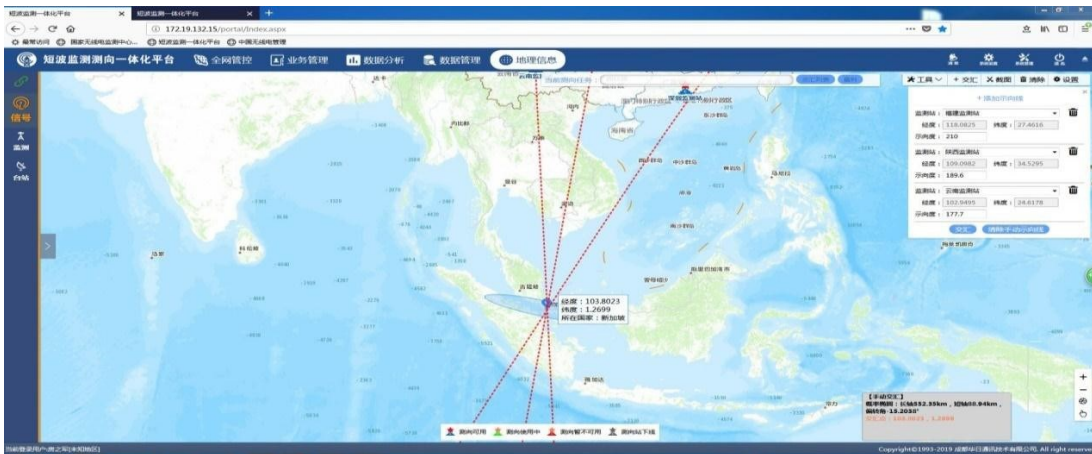


Рисунок 6 – Триангуляция на частоте 9740 кГц

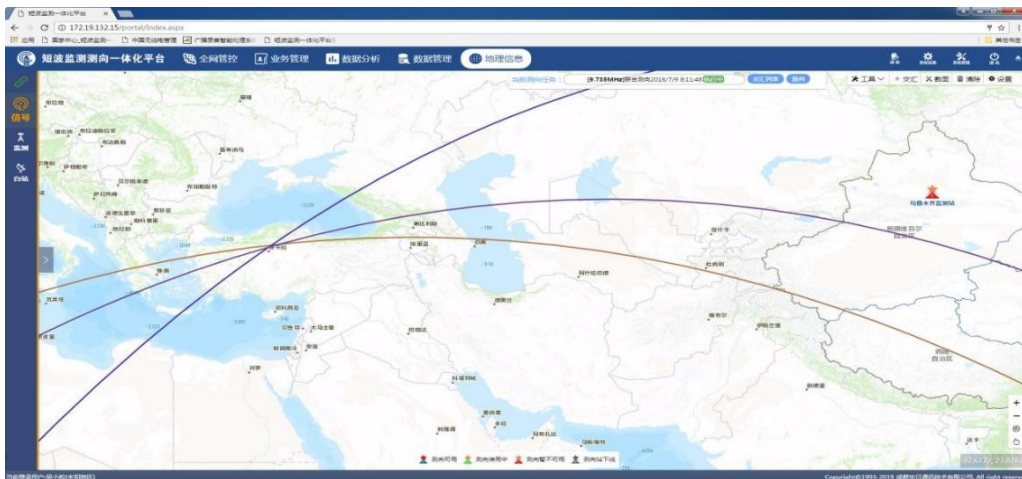


Рисунок 7 – Триангуляция на частоте 9735 кГц

11 695 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Май 2018 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 11 695 кГц ежедневно в интервал времени 09:59–10:59 (UTC). Ширина полосы сигнала помех составляет 10 кГц. Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	Все сигналы, обнаруженные непрерывным радиоконтролем в интервал времени 09:59–10:59 (UTC) на частоте 11 695 кГц, принадлежат Би-би-си. Методом триангуляции их источник был установлен вне территории Китая (102°36'9" в. д., 2°18'17" с. ш.).	Триангуляция сигналов помех показана на Рисунке 8.

В период **23 мая – 2 июня 2018 года** **9** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216 часов**.

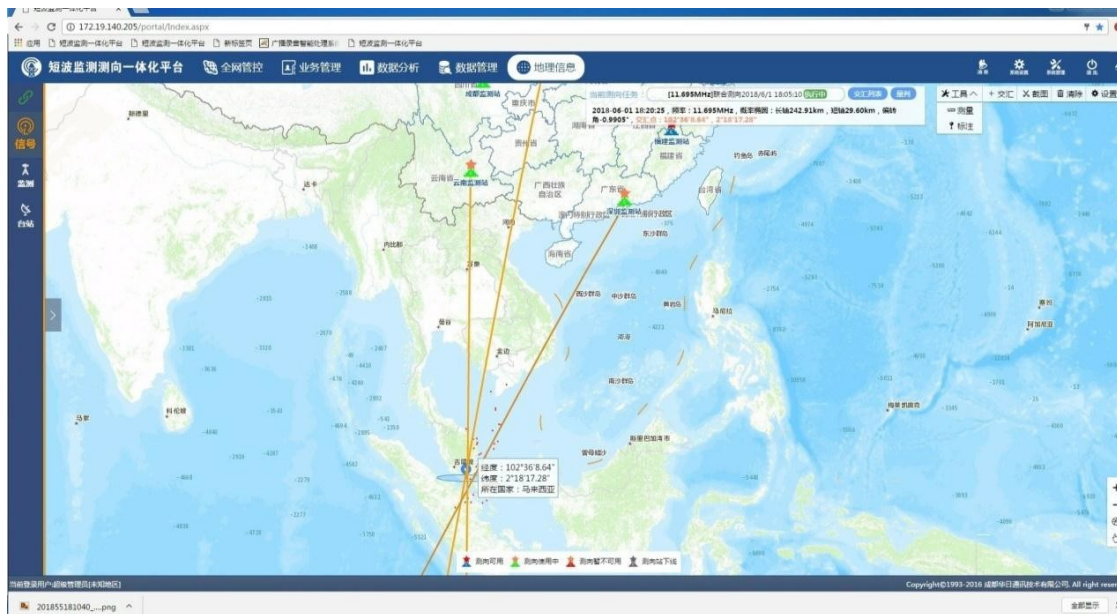


Рисунок 8 – Триангуляция на частоте 11 695 кГц

11 890 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
5 мая 2018 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 11890kHz ежедневно в интервал времени 12:59–13:59 (UTC). Ширина полосы сигнала помех составляет 10 кГц. Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	Создающие помехи сигналы обнаружены не были.	Текущий статус радиоконтроля на этой частоте показан на Рисунке 9.

В период 5–16 мая 2018 года 11 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 216 часов.

В период 5–13 ноября 2018 года 18 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 216 часов.



Рисунок 9 – График спектра на частоте 11 890 кГц

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Результаты радиоконтроля на частотах 9890 кГц, 13 865 кГц, 15 510 кГц¹, 17 760 кГц, 17 780 кГц и 17 790 кГц

После определения местоположения и расследования помехи на частотах 9890 кГц, 13 865 кГц, 15 510 кГц, 17 760 кГц, 17 780 кГц и 17 790 кГц были ликвидированы с помощью эффективных мер (в диаграмме триангуляции используется пекинское время).

9 890 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Декабрь 2016 г.	Ofcom сообщила, что радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывает вредные помехи на частоте 9 890 кГц ежедневно в интервал времени 22:00–23:59 (UTC). Создающие помехи сигналы представляют собой белый шум.	После определения местоположения и расследования помехи были ликвидированы с помощью эффективных мер.	Текущий статус радиоконтроля на этой частоте показан на Рисунке 10.

В период 15–25 декабря 2016 года 11 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 216 часов.

В период 5–13 ноября 2018 года 18 инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности 216 часов.



Рисунок 10 – График спектра на частоте 9890 кГц

¹ Частота 15 540 кГц является опечаткой в нашем письме RG/055/2017 от 23 января 2017 года. В настоящем вкладе она не исправлена для соответствия тексту администрации Соединенного Королевства относительно частоты 15 540 кГц. Фактически частота должна быть 15 510 кГц. (447503)

13 865 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
6 декабря 2016 г.	Радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывала вредные помехи на частоте 13 865 кГц ежедневно в интервал времени 12:59–13:59 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая	После определения местоположения и расследования помехи были ликвидированы с помощью эффективных мер.	Текущий статус радиоконтроля на этой частоте показан на Рисунке 11.
26 февраля 2018 г.	Радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывала вредные помехи на частоте 13 865 кГц ежедневно в интервал времени 13:00–13:00 (UTC). Ширина полосы сигнала помех составляет 9 кГц. Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.		

В период **15–25 декабря 2016 года 11** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

В период **16 февраля – 26 ноября 2018 года 9** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

В период **5–13 ноября 2018 года 18** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

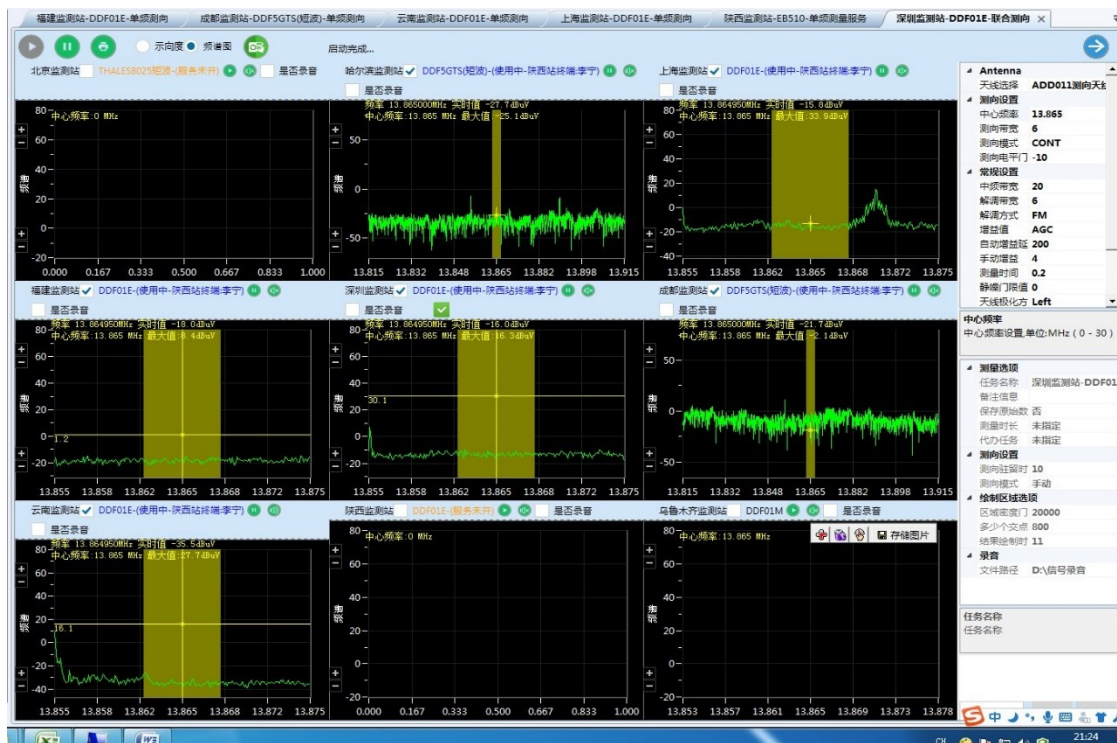


Рисунок 11 – График спектра на частоте 13 865 кГц

15 510 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
декабрь 2016 г.	Радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывала вредные помехи на частоте 15 510 кГц ежедневно в интервал времени 12:59–13:29 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	После определения местоположения и расследования помехи были ликвидированы с помощью эффективных мер.	В настоящее время триангуляцией установлено местоположение вне территории Китая (см. Рисунок 12).

В период **15–25 декабря 2016 года 11** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

В период **5–13 ноября 2018 года 18** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

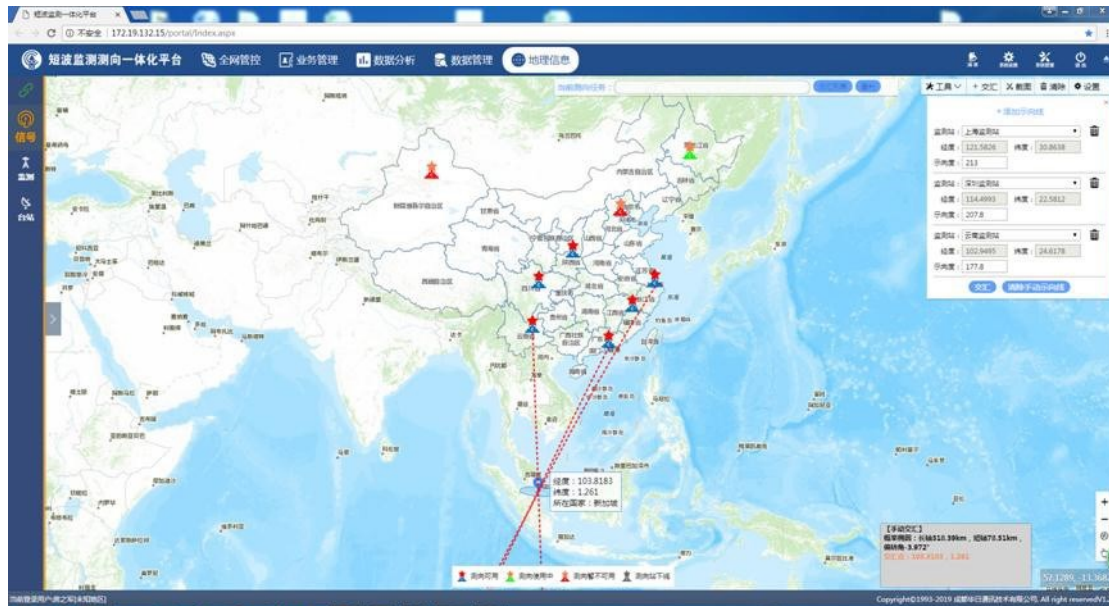


Рисунок 12 – Триангуляция на частоте 15 510 кГц

17 780 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
декабрь 2016 г.	Радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывала вредные помехи на частоте 17 780 кГц ежедневно в интервал времени 12:59–13:59 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	После определения местоположения и расследования помехи были ликвидированы с помощью эффективных мер.	Текущий статус радиоконтроля на этой частоте показан на Рисунке 13.

В период **15–25 декабря 2016 года** **11** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

В период **5–13 ноября 2018 года** **18** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.



Рисунок 13 – График спектра на частоте 17 780 кГц

17 790 кГц			
Время донесения	Данные донесения о помехах	Деятельность по радиоконтролю	Прилагаемый документ
Февраль 2013 г.	Радиовещательная служба Всемирной службы Би-би-си в Азии регулярно испытывала вредные помехи на частоте 17 790 кГц ежедневно в интервал времени 03:00–07:00 (UTC). Данные определения направления показали, что помехи исходят из Китая.	После определения местоположения и расследования помехи были ликвидированы с помощью эффективных мер.	Текущий статус радиоконтроля на этой частоте показан на Рисунке 14.

В период **15–25 февраля 2013 года 9** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

В период **5–13 ноября 2018 года 18** инженеров по радиоконтролю проработали в общей сложности **216** часов.

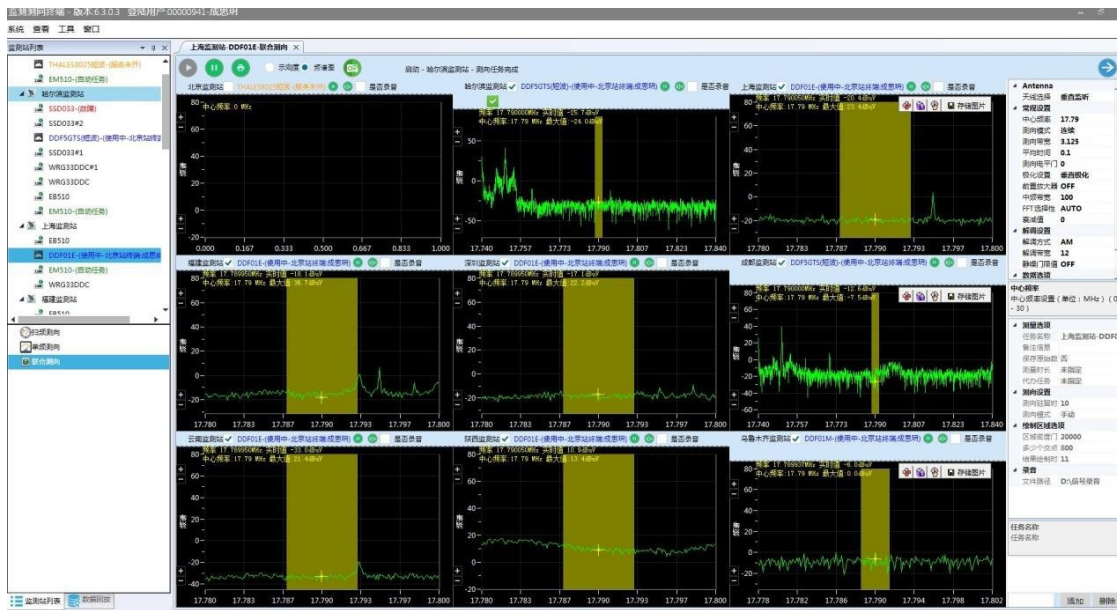


Рисунок 14 – График спектра на частоте 17 790 кГц

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Переписка между администрациями Китая и Соединенного Королевства

- 1 Обмен сообщениями электронной почты и письмами между администрациями Китая и Соединенного Королевства.
- 2 Координация и консультации между Китаем и Соединенным Королевством на собрании сезона В17.

Обмен сообщениями электронной почты и письмами между администрациями Китая и Соединенного Королевства

Отправитель: Стивен Тэлбот [mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk]
Отправлено: понедельник, 9 января 2017 г. 17 час. 44 мин.
Получатель: Се, Фэйбо <feibo.xie@itu.int>
Предмет: Прерывание передач Всемирной службы Би-би-си в Южной и Восточной Азии

Фэйбо, добрый день!

С Новым годом!

Надеюсь, у Вас все в порядке. Большое спасибо за полезные дискуссии, которые мы провели по теме данного электронного письма.

Времени осталось немного, поскольку предельный срок подачи представлений для РРК, насколько я понимаю, 30 января 2017 года. Мы все-таки планируем представить это РРК, поскольку официально это следующий шаг, который мы должны сделать. Вместе с тем к данному электронному письму прилагается информация о случаях "вредных помех", испытываемых слушателями Всемирной службы Би-би-си, передачи которой отражены в сезонных расписаниях ВЧ-радиовещания. Эта актуальная информация относится к самому последнему времени, хотя проблема существует уже ряд лет. Эта информация носит неофициальный характер, и я убедительно прошу, чтобы она использовалась только Вами и не записывалась и не распространялась более широко.

Ввиду этого любая помощь, которую Вы сможете оказать, будет чрезвычайно полезна. Если хотите, можем поговорить по телефону.

С уважением,

Стивен

:: Стивен Тэлбот

Руководитель отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE (стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

::Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

London SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Радиорегламентарное бюро
Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68206252 Факс: +86 10 68206220

RG/055/2017
Пекин, КНР
23 января 2017 года

Кому: Отдел по международной политике в области управления
использованием спектра – Группа SITE
Ofcom
Факс: +44 (0) 20 7981 3333
Тел.: +44 (0) 20 7981 3000

Копия: Бюро радиосвязи Международный союз электросвязи
Факс: +41 22 730 5785
Тел.: +41 22 730 5044

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн.: Сообщения по факсу от Ofcom относительно помех Всемирной службе
Би-би-си

Уважаемый г-н Стивен Тэлбот,

Администрация Китая проводила расследования в отношении всех частот, с которыми связаны помехи Всемирной службе Би-би-си, непосредственно после получения каждого факса от Ofcom по этому вопросу. Удалось установить следующие факты.

Передачи на частотах 5905 кГц, 9410 кГц, 11 895 кГц, 5970 кГц и 6190 кГц можно отнести к радиовещательной службе Китая, в отношении которой на собрании ККВЧ сезона В16 была проведена координация.

В ходе нашего расследования не были выявлены передачи на частотах 15 310 кГц, 15 285 кГц и 17 760 кГц.

Излучения на частотах 9735 кГц, 15 540 кГц, 17 780 кГц и 13 865 кГц, вероятно, создаются станциями на этапе эксперимента. Мы приложили все усилия, чтобы избежать помех, и проведем координационные процедуры до начала штатной эксплуатации станций.

Наша администрация и Ваша администрация заложили отличную основу для общения в области координации ВЧ-радиовещания, и мы надеемся укреплять сотрудничество по данному вопросу. Предлагается своевременно провести двустороннюю встречу для поисков решения данной проблемы и других вопросов. Ждем Вашего ответа.

С уважением,

Се Цунь

Заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро



Осн.: SITE-INT/17-01-23/01

2 марта 2017 года

Г-ну Се Цуню
Заместителю Генерального директора
Радиорегламентарного бюро
Министерство промышленности и
информационных технологий

13, West Chang'an Ave.
Beijing,
China
100804

Стивен Тэлбот
SITE International
Прямая линия: +44 20 7783 4383
Прямой факс: +44 20 7981 3990
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Уважаемый г-н Се Цунь,

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн.: Формы Приложения 9 и Приложения 10, направленные, соответственно, МПТ и МСЭ

Ваш осн.: RG/055/2017 (23 января 2017 г.)

Благодарю за Ваше электронное письмо и факс от 23 января, в которых содержатся подробные ответы относительно частот ВЧ-радиовещания, в которых заинтересованы как Соединенное Королевство, так и Китай.

Что касается Вашего предложения о проведении двусторонней встречи для дальнейшего обсуждения этих вопросов координации частот, Соединенное Королевство было бы радо достичь такой договоренности. Возможно, это можно будет сделать во время блока собраний 6-й Исследовательской комиссии в марте. Мы могли бы провести неофициальные обсуждения между нашими двумя администрациями по этим техническим вопросам, что при необходимости позволило бы затем провести более официальные обсуждения.

Мы рассмотрели частоты ВЧ-радиовещания, которые Вы упомянули в своем факсе/письме электронной почты от 23 января 2017 года, и у нас есть ряд замечаний и соображений в связи с ними, которые приведены ниже.

Частоты, определенные в Вашем факсе от 23 января 2017 года

5905 кГц, 11 895 кГц, 15 310 кГц и 17 760 кГц

В настоящее время Соединенное Королевство не работает на этих частотах (хотя они скоординированы в соответствии с действующими сезонными расписаниями ВЧ Статьи 12 РР МСЭ-Р). Мы планируем возобновить передачи на этих частотах в будущем.

Office of Communications

Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA

Telephone +44 (0)20 7981 3000
or +44 (0)300 123 3000
Textphone +44 (0)20 7981 3043
or +44 (0)300 123 2024

Facsimile +44 (0)20 7981 3333
www.ofcom.org.uk

9410 кГц и 9735 кГц (для Соединенного Королевства частота в соответствии с процессом РВВЧ по Статье 12 РР – 9740 кГц)

Что касается частоты 9740 кГц, мы можем подтвердить, что более не обнаруживаем каких-либо помех на этой частоте вещанию Всемирной службы Би-би-си в Китае и в районах возле Китая. Что касается частоты 9410 кГц, мы можем подтвердить, что мы более не обнаруживаем каких-либо помех на этой частоте вещанию Всемирной службы Би-би-си и в районах возле Китая.

5970 кГц, 6190 кГц (для Соединенного Королевства частота в соответствии с процессом ККВЧ по Статье 12 РР – 6195 кГц) и 15 285 кГц

На вышеупомянутых частотах мы продолжаем обнаруживать передачи, которые не соответствуют действующим соглашениям для радиовещания на высоких частотах (РВВЧ), хотя для 15 285 кГц более низкого уровня, чем отмечалось во второй половине прошлого года.

13 865 кГц и 17 780 кГц

На частоте 13 865 кГц мы продолжаем обнаруживать передачи, которые не соответствуют действующим соглашениям для РВВЧ. На частоте 17 780 кГц обнаружение происходит с большими интервалами. В Вашем вышеуказанном сообщении Вы утверждаете, что эти частоты используются в экспериментальных целях. Администрация обладает суверенным правом использования частот в соответствии с п. 4.4 Регламента радиосвязи, но в пп. 4.11 и 4.12 признается характер распространения передач на большие расстояния в полосах частот между 5 МГц и 30 МГц и указывается необходимость использования минимальной мощности или иных средств связи.

Частоты, не определенные в Вашем факсе от 23 января 2017 года

5960 кГц

На вышеуказанной частоте мы продолжаем обнаруживать передачи, которые не соответствуют действующим соглашениям для РВВЧ.

Надеюсь, что эта информация будет полезна, и, возможно, Вы могли бы сообщить нам, будет ли возможным неофициальное обсуждение во время блока собраний 6-й Исследовательской комиссии в марте.

С уважением,



Стивен Тэлбот
Руководитель Отдела по международной политике
в области использования спектра

Копия: Бюро радиосвязи МСЭ-R

Радиорегламентарное бюро
Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68206252 Факс: +86 10 68206220

RG/22/2017
Пекин, КНР
10 марта 2017 года

Получатель: Отдел по международной политике в области спектра – Группа SITE
Ofcom
Факс: +44 20 7981 3990
Тел.: +44 20 7783 4383

Копия: Бюро радиосвязи Международный союз электросвязи
Факс: +41 22 730 5785
Тел.: +41 22 730 5044

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн.: Ваш факс SITE-INT/17-01-23/01 от 2 марта 2017 г.

Уважаемый г-н Стивен Тэлбот,

Администрация Китая благодарит Вас за вышеупомянутое письмо. Мы признательны за подробный анализ частот ВЧ-радиовещания, представляющих взаимный интерес, и за предложение о проведении неофициальных обсуждений.

В отношении частот, на которых Вы в настоящее время не работаете, мы всегда готовы сотрудничать с Вами, если появятся помехи, когда Вы возобновите вещание в будущем.

В отношении частот, на которых Вы более не обнаруживаете помех, мы будем наблюдать за ними в ходе штатной деятельности по радиоконтролю.

В отношении частот, на которых Вы продолжаете обнаруживать передачи, не соответствующие соглашениям для РВВЧ, мы проводим расследование для уточнения фактов, и Вы будете уведомлены, если мы примем дополнительные меры.

В отношении частот, которые мы использовали в экспериментальных целях, мы рассмотрим возможность использования минимальной мощности по Вашему совету и примем другие эффективные меры, чтобы избежать возникновения помех.

Что касается Вашего предложения о проведении неофициальных обсуждений, должны с сожалением уведомить Вас, что в делегации Китая на блоке собраний 6-й Исследовательской комиссии МСЭ-Р в марте не будет никого из сотрудников, занимающихся данной проблемой. Мы предлагаем провести неофициальные обсуждения на собрании ККВЧ сезона В17, где будут присутствовать наши технические специалисты, знакомые с этой проблемой.

Надеемся на укрепление нашего сотрудничества и более тесную связь с Вашей администрацией по данному вопросу.

С уважением,



Се Цунь
Заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро

Отправитель: Стивен Тэлбот Stephen.Talbot@ofcom.org.uk
Получатель: Ян Сюй yangxu@srgc.org.cn
Время отправки: понедельник 27 марта 2017 г. 14:54:39 +0000
Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си (Ваш осн.: RG/22/2017
Наш осн.: SITE-NT/17-01-23/01)

Уважаемый г-н Се Цунь,

Большое спасибо за вышеуказанный факс от 10 марта.

Представленная Вами информация чрезвычайно полезна, и я надеюсь, что она послужит основой для дальнейшего общения. Жаль, что Соединенному Королевству и Китаю не удалось провести неофициальные обсуждения во время собраний 6-й Исследовательской комиссии МСЭ-R, но это было лишь пробное предложение, и, может быть, мы сделали его слишком поздно, и МПТ не было уведомлено достаточно заранее.

Я знаю, что ряд служащих МПТ будут присутствовать на собрании Консультативной группы по радиосвязи МСЭ-R (КГР) в Женеве, Швейцария (26–28 апреля 2017 г.). Поскольку я тоже буду присутствовать на собрании КГР, был бы рад узнать, сможете ли Вы или Ваши коллеги участвовать в неофициальных обсуждениях на собрании КГР.

Я мог бы составить проект краткой повестки дня по ряду текущих технических проблем, с которыми мы по-прежнему сталкиваемся. Жду Вашего ответа.

С уважением,

Стивен Тэлбот

Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE (стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

London SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Радиорегламентарное бюро
Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68206252 Факс: +86 10 68206220

RG/175/2017
Пекин, КНР
31 марта 2017 года

Получатель: г-н Стивен Тэлбот
Руководитель отдела по международной политике в области
использования спектра – Группа SITE
Ofcom
Эл. почта: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн.: Ваше электронное письмо от 27 марта 2017 года

Уважаемый г-н Стивен Тэлбот,

Очень Вам признателен за Ваш ответ по электронной почте, упомянутый выше.

Как Вы указали в своем электронном письме, информация, которой мы обменивались раньше, служит основой для дальнейшего общения. Буду рад поддерживать с Вами связь по интересующим нас обоим вопросам.

Я ценю Ваше предложение о проведении неофициальных обсуждений в ходе собрания КГР, но, к сожалению, я не буду присутствовать на этом собрании. Кроме того, мои коллеги, которые будут присутствовать на собрании, не являются техническими специалистами, занимающимися вопросами ВЧ-радиовещательной службы. Для нас предпочтительным вариантом для неофициальных обсуждений остается собрание ККВЧ сезона В17.

Мы можем продолжать обмениваться информацией и своевременно проводить координацию по электронной почте или по факсу.

С уважением,



Се Цунь
Заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро

Случаи вредных помех, о которых было сообщено МСЭ на собраниях сезонов В16 и А17

Частота: 5970 кГц

Интервал времени: 00:00–02:00

Вещание из: Асила, Оман

Затронутая станция: Всемирная служба Би-би-си на английском языке

Тип помех: звук работающей пилы

Затронутый регион:

Воздействие на слышимость на севере Индии, севере Афганистана, севере Пакистана, в Непале, Бангладеш и Бутане значительно больше, чем воздействие в южной части приведенной ниже карты (юг Индии и Шри-Ланка).



Базовая информация:

Об этом случае вредных помех было сообщено МПТ по форме Приложения 10 в 2016 году. Поскольку помехи продолжались, об этом случае была подана жалоба по форме Приложения 9, и она была представлена в МСЭ.

Эта мера не дала результатов, так как помехи по-прежнему наблюдались в сезоны В16 и А16. В последнем отчете компания Babcock International сообщила о непрерывных помехах 18 апреля 2017 года.

В настоящее время эти помехи опять рассматриваются как жалоба по форме Приложения 10, направленная МПТ 6 апреля по сезону А15 2017 года.

На этой частоте наблюдаются непрерывные вредные помехи на протяжении как минимум восьми месяцев, и впервые они были отмечены в августе 2016 года (тогда это был интервал времени 00:00–01:00).

Частота: 6195 кГц

Интервал времени: 23:00–00:00

Вещание из: Каранджи, Сингапур

Затронутая станция: Всемирная служба Би-би-си на английском языке

Тип помех: звук работающей пилы и/или помехи по соседнему каналу.

Затронутый регион: Мьянма (Бирма), западная часть Таиланда, Лаоса и Бангладеш.



Базовая информация

Об этой частоте было сообщено в жалобе по форме Приложения 10 19 декабря 2016 года. После почти восьми недель радиоконтроля, во время которого помехи наблюдались время от времени, в МСЭ была подана жалоба по форме Приложения 9 в середине февраля 2017 года. МПТ подтвердило получение, направив факс в МСЭ.

Как представляется, уровень помех был незначительно снижен, однако помехи сохраняются. Они были слышны после жалобы по форме Приложения 9, представленной в феврале, и продолжались в марте 2017 года. Вследствие этого 6 апреля в МПТ была направлена новая жалоба по форме Приложения 10 в рамках мероприятий по радиоконтролю сезона A17.

О вредных помехах на этой частоте сообщалось уже в сезоне A15 (в августе 2016 г., тогда в интервале времени 22:00–00:00).

Радиорегламентарное бюро
Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68008781; факс: +86 10 68366494

RG/259/2017
Пекин, КНР
2 июня 2017 года

- Получатель:** г-н Стивен Тэлбот
руководителю отдела по международной политике
в области использования спектра – SITE Group
Ofcom
телефакс: +44(0) 20 7981 3333
- Копия:** г-ну Николаю Васильеву
руководителю Департамента наземных служб
БР МСЭ
телефакс: +41 22 730 5785
- Предмет:** Помехи Всемирной службе Би-би-си
- Осн.** Случаи вредных помех, о которых направлены донесения в МСЭ, в сезонах В16 и А17

Уважаемый г-н Стивен Тэлбот,

Настоящая администрация благодарит за вышеуказанное донесение, переданное моим коллегам на собрании КГР. Мы проанализировали частоты ВЧ-радиовещания 5970 кГц и 6195 кГц, по которым у вас возникли вопросы, и представляем следующие комментарии.

На частоте 5970 кГц не было обнаружено передач в направлении затронутых районов в интервале времени вещания Всемирной службы Би-би-си. В Китае действует радиовещательная служба на частоте 5970 кГц, которая была скоординирована и зарегистрирована в МСРЧ.

На частоте 6195 кГц и соседних с ней частотах не было обнаружено передач в направлении затронутых районов в интервале времени вещания Всемирной службы Би-би-си. В Китае действует радиовещательная служба на соседних частотах – 6190 кГц и 6200 кГц, которые также были скоординированы и зарегистрированы в МСРЧ.

В ходе предыдущего процесса координации на ККВЧ обе стороны согласились с выделением частот 5970 кГц, 6190 кГц и 6200 кГц. Китай готов далее обсуждать эти вопросы на ККВЧ сезона В17, если это необходимо.

Надеемся, что эта информация будет полезной.

С наилучшими пожеланиями.

С уважением,



Се Цунь
Заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро



Наш исх.: SITE-INT/17-07-21/01

21 июля 2017 года

Се Цунь
заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро
Министерство промышленности
и информационных технологий
Китайской Народной Республики
13, West Chang'an Ave.
Beijing
China
100804

Стивен Тэлбот
SITE International
Прямая линия: +44 20 7783 4383
Прямой факс: +44 20 7981 3990
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Уважаемый г-н Се Цунь,

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн.: Формы Приложение 10 и Приложения 9, направленные в МПТ и МСЭ, соответственно

Ваш исх.: RG/259/2017 (23 января 2017 г.)

Благодарю Вас за оперативный ответ на мою записку, которая была передана Вашему коллеге на 24-м собрании КГР (апрель 2017). Прошу передать мою благодарность Вашему коллеге за доставку Вам моей записки, и меня ободряет обмен полезной и информативной корреспонденцией между нами. По факту Вашего электронного письма, указанного выше, позволю себе ответить на Ваши комментарии по частотам 5970 кГц и 6195 кГц и представить Вам дополнительную актуальную информацию по другим частотам.

Приношу свои извинения за значительный объем ответного письма, но мы хотели бы задать ряд важных вопросов в свете предстоящей Координационной конференции ККВЧ (Южно-Африканская Республика, 21–25 августа 2017 г.).

5970 кГц

В своем ответе по электронной почте от 2 июня Вы указали, что "не было обнаружено передач в направлении затронутых районов в интервале времени вещания Всемирной службы Би-би-си". В сезонах В16/А17 Соединенное Королевство (Би-би-си) имело интервалы времени 00:00-02:00 UTC, скоординированные в ходе процесса ККВЧ. В указанные интервалы времени и в период действия расписаний для сезонов В16/А17 мы обнаружили одновременные передачи на совпадающей частоте, по характеру не соответствующие ККВЧ, которые затрагивали северную часть Индии, северную часть Афганистана, северную часть Пакистана, районы Непала, Бангладеш и Бутана.

В начале текущего сезона вредные помехи (на совпадающей частоте, одновременно с работой в интервале времени 00:00-02:00) были слышны в нескольких точках удаленных приемников в Индии, включая Калькутту. С тех пор уровень помех в значительной степени уменьшился. Это произошло, вероятно, в результате изменения условий распространения в течение весеннего и летнего сезонов 2017 года.

Сезонные изменения условий распространения означали флуктуацию данной помехи, однако эта помеха по-прежнему может быть обнаружена (на совпадающей частоте и одновременно с работой в

согласованные на ККВЧ интервалы времени для службы Би-би-си Соединенного Королевства) на удаленном приемнике в Катманду, Непал. Фактически, мы испытываем трудности с приемом на этой частоте в течение не менее чем восьми месяцев. Помехи наблюдаются по крайней мере с августа 2016 года, когда Соединенное Королевство (Би-би-си) получило по результатам процесса ККВЧ на тот период согласие на использование интервала времени 00:00–01:00 UTC.

6195 кГц

В своем ответе по электронной почте от 2 июня Вы указали, что "не было обнаружено передач в направлении затронутых районов в интервале времени вещания Всемирной службы Би-би-си". В сезонах В16/А17 Соединенное Королевство (Би-би-си) имело интервалы времени 23:00-00:00 UTC, скоординированные в ходе процесса ККВЧ. В указанные интервалы времени мы обнаружили передачи на совпадающей частоте, по характеру не соответствующие ККВЧ, которые затрагивали Мьянму (Бирма), западную часть Таиланда и районы Лаоса и Бангладеш. Благодаря любезному сотрудничеству других администраций была выполнена триангуляция этих передач и определен район на территории Китайской Народной Республики (КНР) примерно в области Аксу.

12 095 кГц

В записке, которая была передана Вашему коллеге на собрании КГР МСЭ в апреле 2017 года, об этом не упоминалось, но в настоящее время мы испытываем трудности с приемом на указанной частоте. На собрании ККВЧ сезона А17 (Иордания, 6–10 февраля 2017 г.) было согласовано, что Соединенное Королевство будет использовать данную частоту в период времени 15:00-17:00 UTC. Далее МСЭ опубликовал эту информацию на период 26 марта –29 октября 2017 года.

С апреля нынешнего года слушатели Всемирной службы Би-би-си в регионах восточной Африки, южной части Сомали, Эфиопии (включая Аддис-Абебу), Кении, Танзании, Руанде, Бурунди, северной части Замбии, северной части Малави и северной части Мозамбика сообщали о трудностях с приемом на этой частоте и в течение времени, согласованного на ВКВЧ сезона А17. Это было подтверждено с помощью местных средств радиоконтроля в Аддис-Абебе, Эфиопия.

С помощью радиопеленгаторов Соединенного Королевства и благодаря содействию, оказанному другими станциями международного радиоконтроля, было установлено, что источник этих передач, по характеру не соответствующих ККВЧ, в интервале времени 15:00-17:00 UTC (обозначение излучения неизвестно, ширина полосы 10 кГц) находится на территории Китайской Народной Республики. Вследствие этого, Соединенное Королевство сообщило о этом МПТ, используя представление в соответствии с Приложением 10 МСЭ, 6 июня текущего года.

15 310 кГц

Кроме того, хотя в записке, которая была передана Вашему коллеге на собрании КГР МСЭ в апреле 2017 года, мы не упоминали об этом, в настоящее время мы испытываем трудности с приемом на указанной частоте. На собрании ККВЧ сезона А17 (Иордания), состоявшемся в период с 6 по 10 февраля 2017 г., было согласовано, что Соединенное Королевство будет использовать данную частоту в период времени 13:00 – 15:00 UTC. Далее МСЭ опубликовал эту информацию на период 26 марта – 29 октября 2017 года.

С апреля нынешнего года слушатели Всемирной службы Би-би-си в районах Афганистана, Пакистана, Индии, Бутана, Непала, Шри-Ланки и Бангладеш сообщали о трудностях с приемом на этой частоте и в период времени 13:00 – 14:59 UTC, и это было подтверждено с помощью местных средств радиоконтроля в Калькутте, Исламабаде, Мадрасе и Дели. Далее об этом было сообщено МПТ, 14 апреля (на исх. RCS 022/2017), и направлены представления в МСЭ (представления в соответствии с Приложением 9 30 мая и 13 июля 2017 года).

С помощью предыдущей радиопеленгации Соединенного Королевства и благодаря содействию, оказанному другими станциями международного радиоконтроля, было установлено, что источник этих одновременных передач на совпадающей частоте, по характеру не соответствующих ККВЧ, находится в районе Куньмин Китайской Народной Республики.

15 330 кГц

На частоте 15 330 кГц (об этом тоже не упоминалось в нашей записке, переданной Вашему коллеге на собрании КГР) слушатели Всемирной службы Би-би-си в настоящее время испытывают трудности с приемом, теперь в Азии. Наряду с другими упомянутыми частотами, на собрании ККВЧ сезона А17 было согласовано, что Соединенное Королевство будет использовать эту частоту в интервале времени 13:00–13:30 UTC. Далее МСЭ опубликовал эту информацию на период 26 марта –29 октября 2017 года

В период после вышеуказанного собрания ККВЧ слушатели Всемирной службы Би-би-си сообщали о трудностях с приемом на этой частоте и в периоды времени, согласованные на ККВЧ сезона А17, в районах Узбекистана, Туркменистана, Таджикистана, Кыргызстана, северной части Афганистана и северной части Пакистана. Это было подтверждено с помощью местных средств радиоконтроля в Душанбе, Таджикистан.

Соединенное Королевство сообщало о этом МПТ в апреле, июне и июле нынешнего года (см. RCS 038/2017). Одновременная вещательная передача в совпадающем канале, не зарегистрированная на ККВЧ (излучение АЗЕ, ширина полосы 9 кГц) и периодические излучения неизвестного обозначения с шириной полосы примерно 10 кГц, центром которой является частота 15 330 кГц.

С помощью предыдущей радиопеленгации Соединенного Королевства и благодаря содействию, оказанному другими станциями международного радиоконтроля, было установлено, что эти одновременные передачи на совпадающей частоте, по характеру не соответствующие ККВЧ, исходят из района Куньмин Китайской Народной Республики.

Предлагаемый порядок дальнейших действий

Ранее Вы рекомендовали исследовать эти проблемы, выявленные Соединенным Королевством, на предстоящей ККВЧ. Мы поддерживаем эту рекомендацию, однако нам хотелось бы надеяться, что этот процесс станет эффективной основой для решения данных существующих проблем. В связи с этим, прежде чем начинать мероприятия по подготовке к поездке, Ofcom, Соединенное Королевство, хотело бы получить ответы на нижеследующие вопросы.

- 1) В отношении частот, упомянутых в настоящем документе, готово ли МПТ признать, что представленная Соединенным Королевством информация в части частот, периодичности и местоположения источника передач является точной и соответствует излучениям, исходящим с территории Китайской Народной Республики?
- 2) В случае утвердительного ответа, намерено ли МПТ запросить (на Координационной конференции ККВЧ-РСАГ сезона В17) использование упомянутых частот в интервалы и периоды времени, идентичные интервалам и периодам, которые согласованы для использования Соединенным Королевством (Всемирной службой Би-би-си) в целях радиовещания на высоких частотах?
- 3) Как уже упоминалось в одном из ваших предыдущих писем, будет ли одновременное использование совпадающей частоты Китаем на указанных частотах носить экспериментальный характер?

В случае если Китаю необходимо экспериментальное использование, я полагаю, плодотворным было бы использовать для этого процесс ККВЧ на постоянной основе, с тем чтобы не допускать одновременной работы на совпадающей частоте.

Почтительно прошу в срочном порядке представить свое мнение по данным вопросам. Ваши ответы позволят нам составить план в преддверии предстоящей Координационной конференции и подготовиться к содержательному и эффективному обсуждению. Как я понял по сообщениям коллег, RTC (организация по управлению использованием частот вашей страны, координирующая требования на ККВЧ от имени вашей страны) будет представлена семью делегатами, однако неясно, намереваются ли представители МПТ участвовать в этом собрании. Прошу Вас дать разъяснения по этому вопросу.

Надеюсь, что эта информация была полезной, и остаюсь искренне Ваш,



Стивен Тэлбот
Руководитель Отдела по международной политике
в области использования спектра

Копия: Бюро радиосвязи МСЭ-R

Радиорегламентарное бюро
Министерство промышленности и информационных технологий
Китайской Народной Республики

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804
Телефон: +86 10 68008781; факс: +86 10 68366494

RG/442/2017
Пекин, КНР
17 августа 2017 года

Получатель: г-н Стивен Тэлбот
руководитель отдела по международной политике
в области использования спектра – SITE Group
Ofcom
эл. почта: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Предмет: Помехи Всемирной службе Би-би-си

Осн. SITE-INT/17-07-21/01

Уважаемый г-н Стивен Тэлбот,

Администрация Китая благодарит за Ваше письмо, упомянутое выше. Мы благодарны за предоставление дальнейшей актуальной информации о частотах ВЧ-радиовещания, которую мы распространили надлежащим образом.

Учитывая технический аспект процесса координации, делегация Китая ожидает обсуждения этих вопросов, которые волнуют обе наши стороны, на предстоящей ККВЧ сезона В17 в соответствии с принципами координации ККВЧ и в духе добросовестности и справедливости, для того чтобы найти в максимальной степени взаимоприемлемые решения.

С наилучшими пожеланиями.

С уважением,



Се Цунь
Заместитель Генерального директора
Радиорегламентарного бюро

Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Ба, Бен Усман <ben.ba@itu.int>

вторник, 13 февраля 2018 года 15:36

Получатель: Юньтэн Ян;

...

Копия: Васильев Николай <nikolai.vassiliev@itu.int>;

...

Уважаемый г-н,

Благодарим за Ваше электронное письмо, ниже, по вышеуказанному предмету.

Обращаем Ваше внимание на то, что БР получило 8 февраля 2018 года электронное письмо от г-на Се Юаньшэна (МПТ), в котором указано, что "Ofcom Соединенного Королевства и МПТ Китая имеют возможность связаться напрямую и обсудить соответствующие вопросы; чтобы обсудить вопрос о проведении двусторонней встречи, Ofcom может направить МПТ официальное факсимильное сообщение".

С уважением,

Бен БА

Руководитель Отдела TPR Бюро радиосвязи (TSD)

Международный союз электросвязи

тел.: +41 22 730 5030 | факс : +41 22 730 5785

www.itu.int

Цзюньтэн Ян

отправлено: вторник, 13 февраля 2018 года, 12:36

Уважаемый г-н Ба,

Благодарим за Ваше электронное письмо о предлагаемой встрече, организуемой БР. Мы начали внутреннюю координацию по получении электронного письма. Как вы, возможно, знаете, наступает семидневный праздник Лунного нового года, поэтому сложно будет сделать заключения по результатам нашей внутренней координации в ближайшее время.

Мы приложим все усилия, чтобы ответить вам как можно быстрее.

С уважением,

Цзюньтэн Ян

Отправитель: Стивен Тэлбот
Получатель: Ба Бен Усман, "yangxu@srcc.org.cn"
Отправлено: понедельник, 5 февраля 2018 года, 05:53:00 GMT 08:00
Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемый г н Ба,

Благодарю Вас за электронное письмо, в котором МСЭ любезно предлагает организовать и провести двустороннюю встречу между Ofcom, Соединенное Королевство, и МПТ, Китай. Эта встреча посвящена вопросу помех, создаваемых слушателям скоординированных передач ВЧ-радиовещания Соединенного Королевства.

Соединенное Королевство с радостью готово принять участие в такой двусторонней встрече в любой из двух предложенных сроков.

С уважением,

Стивен Тэлбот
Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE
(стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Отправитель: Ба Бен Усман [<mailto:ben.ba@itu.int>]
Отправлено: 01 февраля 2018 года, 10:29
Получатель: 'yangxu@src.org.cn'
Копия: Стивен Тэлбот; Николай Васильев; TSD БР/МСЭ; Саман Джалайерян
Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемые г-да Сюй и Тэлбот,

БР ссылается на электронное письмо, ниже, в котором содержится письмо о вредных помехах Всемирной службе Би-би-си, создаваемых ВЧ-излучениями, исходящими с территории Китая.

БР хотело бы также сослаться на корреспонденцию по данному предмету, которой мы обменивались с вашими администрациями в период с июня 2013 года по январь 2018 года.

БР было сообщено что данный вопрос рассматривается вашими администрациями, но еще не разрешен.

В целях оказания помощи в разрешении проблемы вредных помех, БР готово организовать в штаб-квартире МСЭ в Женеве встречу, посвященную данному вопросу, между вашими администрациями и принять участие в этой встрече, если об этом поступит просьба. Встреча можно быть проведена в течение двух дней, параллельно с блоком собраний 6-й Исследовательской комиссии в апреле 2018 года, в следующие сроки:

вариант 1: вторник, 17 апреля – среда, 18 апреля, или

вариант 2: два дня в период со среды, 25 апреля, по пятницу, 27 апреля.

В связи с этим, БР предлагает вашим администрациям указать, приемлема ли такая встреча, и, если приемлема, сообщить БР о предпочитаемых вами датах встречи.

Благодарю вас,

Бен БА
Руководитель Отдела TPR Бюро радиосвязи (TSD)
Международный союз электросвязи
тел.: 41 22 730 5030 | факс: 41 22 730 5785
www.itu.int

Отправитель: Стивен Тэлбот [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]
Отправлено: 21 января 2018 года, 19:01
Получатель: yangxu@srcc.org.cn; BRMAIL, ITU
Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемый г-н ЯН Сюй,

Прилагаю адресованное г-ну Се Цуню письмо, направляемое в ответ на предыдущую корреспонденцию.

С уважением,

Стивен Тэлбот
Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE
(стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Ян Сюй <yangxu@srtc.org.cn>
понедельник – 5 февраля 2018 года, 9:02

----- Содержание исходного сообщения -----

Отправитель: Ян Сюй <yangxu@srtc.org.cn>

Получатель: <yangjunyeng@srtc.org.cn>

Отправлено: понедельник, 5 февраля 2018 года, 05 09:00:38 GMT 08:00

Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

----- Содержание исходного сообщения -----

Отправитель: Стивен ТэлботПолучатель: "Ба Бен Усман", "yangxu@srtc.org.cn"

Отправлено: понедельник, 05 февраля 2018 года, 05:53:00 GMT 08:00

Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемый г н Ба,

Благодарю Вас за электронное письмо, в котором МСЭ любезно предлагает организовать и провести двустороннюю встречу между Ofcom, Соединенное Королевство, и МПТ, Китай. Эта встреча посвящена вопросу помех, создаваемых слушателям скоординированных передач ВЧ-радиовещания Соединенного Королевства.

Соединенное Королевство с радостью готово принять участие в такой двусторонней встрече в любой из двух предложенных сроков.

С уважением,

Стивен Тэлбот

Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE (стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

London SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Отправитель: Ба Бен Усман [<mailto:ben.ba@itu.int>]
Отправлено: 01 февраля 2018 года, 10:29
Получатель: 'yangxu@src.org.cn'
Копия: Стивен Тэлбот; Николай Васильев; TSD БР/МСЭ; Саман Джалайерян
Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемые г-да Сюй и Тэлбот,

БР ссылается на электронное письмо, ниже, в котором содержится письмо о вредных помехах Всемирной службе Би-би-си, создаваемых ВЧ-излучениями, исходящими с территории Китая.

БР хотело бы также сослаться на корреспонденцию по данному предмету, которой мы обменивались с вашими администрациями в период с июня 2013 года по январь 2018 года.

БР было сообщено что данный вопрос рассматривается вашими администрациями, но еще не разрешен.

В целях оказания помощи в разрешении проблемы вредных помех, БР готово организовать в штаб-квартире МСЭ в Женеве встречу, посвященную данному вопросу, между вашими администрациями и принять участие в этой встрече, если об этом поступит просьба. Встреча может быть проведена в течение двух дней, параллельно с блоком собраний 6-й Исследовательской комиссии в апреле 2018 года, в следующие сроки:

вариант 1: вторник, 17 апреля – среда, 18 апреля или

вариант 2: два дня в период со среды, 25 апреля, по пятницу, 27 апреля.

В связи с этим, БР предлагает вашим администрациям указать, приемлема ли такая встреча, и, если приемлема, сообщить БР о предпочитаемых вами датах встречи.

Благодарю вас,

Бен БА

Руководитель Отдела TPR Бюро радиосвязи (TSD)

Международный союз электросвязи

тел.: 41 22 730 5030 | факс: 41 22 730 5785

www.itu.int

Отправитель: Стивен Тэлбот [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]
Отправлено: 21 января 2018 года, 19:01
Получатель: yangxu@src.org.cn; BRMAIL, МСЭ
Предмет: Просьба о проведении двустороннего обсуждения между Ofcom (Соединенное Королевство) и МПТ (Китай)

Уважаемый г-н Ян Сюй,

Прилагаю адресованное г-ну Се Цуню письмо, направляемое в ответ на предыдущую корреспонденцию.

С уважением,

Стивен Тэлбот

Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE
(стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

London SE1 9HA

020 7981 3000 www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Стивен Тэлбот <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>

**6 ноября 2018 года
9:10:01 PM**

Получатель: Чжу Кир <zhukeer@miit.gov.cn>, "glcai@miit.gov.cn"<glcai@miit.gov.cn>, Винсент Аффлек<Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Уважаемая г-жа Чжу,

К сожалению, наши электронные письма пересеклись, а Соединенное Королевство должно было соблюдать предельный срок опубликования представлений.

Однако, прежде чем мы сможем согласовать двустороннюю встречу после ПСК19-2 (которую, мы надеемся, сможет организовать у себя МСЭ), мне хотелось бы получить определенные гарантии с Вашей стороны в том, что помехи, о которых мы сообщали, будут устранены в срок с сегодняшнего дня и до двусторонней встречи в феврале следующего года.

Можете ли вы дать нам такие гарантии? Я готов предоставить информацию о частотах, на которых в настоящее время наблюдаются вредные помехи, в районах, граничащих с КНР.

С уважением и наилучшими пожеланиями,

Стивен

Стивен Тэлбот

Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE (стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

London SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Отправитель: Кир Чжу <zhukeer@miit.gov.cn>
Отправлено: 05 ноября 2018 года, 16:21
Получатель: Стивен Тэлбот <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Винсент Аффлек <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>
Копия: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Том Уикен <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>
Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Уважаемый г-н Стивен,

Я только что сверилась с календарем собраний МСЭ-R на веб-сайте и поняла, что собрание ПСК19-2 проводится в феврале 2019 года. Приношу свои извинения за эту ошибку. Одна из причин заключается в том, что, как я полагаю, сотрудники, которые могли бы принять участие в предлагаемой вами встрече, весьма вероятно будут также участвовать в собрании ПСК19-2. В случае если это для вас приемлемо, я предлагаю провести встречу в течение недели после ПСК19-2. Для нас это было бы проще в логистическом аспекте. Пока это только предварительные идеи.

С удовольствием продолжим обсуждение конкретных сроков позже.

С уважением,

Кир ЧЖУ (г-жа)
Директор Управления
радионадзора и радиоинспекции
Радиорегламентарное бюро
МИТ, Китайская Народная Республика
Тел.: +86 10 68206255
Факс: +86 10 68366494

Отправитель: Кир Чжу <zhukeer@miit.gov.cn>

Отправлено: 05 ноября, 2018 года, 16:00

Получатель: Стивен Тэлбот <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Винсент Аффлек <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Копия: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srcc.org.cn; xieysh@sina.com; Том Уикен <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Уважаемый г-н Стивен,

Как я сообщала в своем ответе ранее, мы согласны провести предлагаемую вами двустороннюю встречу, которую организует и примет у себя МСЭ.

Учитывая расписание собраний МСЭ-R, для нас предпочтительным является январь 2019 года. Одним из возможных вариантов является неделя после собрания ПСК19-2.

Примите, пожалуйста, к сведению, что сейчас полночь по нашему местному времени, мне необходимо подтвердить конкретные даты на внутреннем уровне позже. Я отвечу Вам в кратчайшие сроки.

С уважением,

Кир ЧЖУ (г-жа)
Директор Управления
радионадзора и радиоинспекции
Радиорегламентарное бюро
МИТ, Китайская Народная Республика
Тел.: +86 10 68206255
Факс: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

Отправитель: Стивен Тэлбот <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>

Получатель: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>, glcai@miit.gov.cn <glcai@miit.gov.cn>, [vincentaffleck](mailto:vincentaffleck@ofcom.org.uk) <vincent.affleck@ofcom.org.uk>

Копия: nikolai.vassiliev@itu.int <nikolai.vassiliev@itu.int>, ben.ba@itu.int <ben.ba@itu.int>, saman.jalayerian@itu.int <saman.jalayerian@itu.int>, ituchina@miit.gov.cn <ituchina@miit.gov.cn>, yangxu@srrc.org.cn <yangxu@srrc.org.cn>, xieysh@sina.com <xieysh@sina.com>, [tomwicken](mailto:tomwicken@ofcom.org.uk) <tom.wicken@ofcom.org.uk>

Отправлено: 05 ноября 2018 года, 22:57:20

Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РПК

Уважаемая г-жа Чжу,

Как я сообщал в своем ответе ранее, мне необходимы даты (которые Вы предлагаете) возможного собрания, до того как мы сможем рассмотреть вопрос о непредставлении документа. Ранее мы выдвигали предложения о проведении двусторонней встречи, с которыми Китай не смог согласиться или на которые Китай нам не ответил.

Кроме того, Ваш первый ответ нас немного запутал. Изначально Вы заявляли, что, по Вашему мнению, помехи были ликвидированы в апреле текущего года. Однако теперь Вы соглашаетесь с принципом проведения двусторонней встречи. Означает ли это, таким образом, согласие МПТ с тем, что наши донесения о продолжающихся помехах верны?

Как я отмечал, нам потребуется от Вас более твердое обязательство в отношении организуемой и проводимой МСЭ-R двусторонней встречи и конкретные варианты сроков ее проведения.

Мы предлагаем нижеследующие сроки.

Неделя, начинающаяся с:

19/11/2018
03/12/2018
17/12/2018
07/01/2019
14/01/2019
21/01/2019
28/01/2019

Прошу указать даты в ответе.

С уважением,

Стивен Тэлбот

Руководитель Отдела по международной политике в области использования спектра – Группа SITE (стратегия, международные вопросы, технология и экономика)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Follow Ofcom on social media

Отправитель: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>
Отправлено: 05 ноября 2018 года, 14:17
Получатель: Стивен Тэлбот <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Винсент Аффлек <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>
Копия: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Том Уикен <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>
Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Уважаемый г-н Стивен,

Мой самолет только что совершил посадку. Очень рада получить Ваше конструктивное предложение провести встречу с нами, вместо представления этого вопроса в РРК. Обсуждение данного вопроса в рамках двустороннего механизма всегда приветствуется. Давайте будем поддерживать связь и обсудим организацию встречи позже.

С уважением,

Кир ЧЖУ (г-жа)
Директор Управления
радионадзора и радиоинспекции
Радиорегламентарное бюро
МШТ, Китайская Народная Республика
Тел.: +86 10 68206255
Факс: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

Отправитель: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Получатель: glcai@miit.gov.cn; vincent.affleck@ofcom.org.uk

Отправлено: 05 ноября 2018 года, 17:16:17

Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Уважаемая г-жа Кир Чжу,

Благодарю Вас за оперативный ответ. Г-н Уикен направил электронное письмо от моего имени, но я воспользуюсь возможностью ответить.

Нас удивило Ваше утверждение о том, что помехи устранены в апреле текущего года. Это не совпадает с результатами наших мероприятий по радиоконтролю, и мы не получали какого-либо сообщения от МПТ, с тем чтобы подтвердить принятые меры. В тот момент это было бы полезной информацией, и мы могли бы представить МПТ наше мнение по данному вопросу.

Как Вы можете увидеть из представления РРК, вредные помехи были обнаружены после указанной даты в апреле.

Времени почти не осталось, но я предлагаю МПТ последнюю возможность заявить, что оно готово принять участие в организуемой и проводимой БР МСЭ-R двусторонней встрече в Женеве в течение трех ближайших месяцев, и сообщить возможные даты. Нам необходимо получить такое подтверждение до истечения действующего предельного срока подачи представлений в РРК (16:00 UTC).

С уважением,

Стивен Тэлбот

Ofcom

Лондон, Соединенное Королевство

Отправитель: Цай Гуоляй <glcai@miit.gov.cn>
Отправлено: понедельник, 5 ноября 2018 года, 06:42
Получатель: Винсент Аффлек; Стивен Тэлбот
Копия: Чжу Кир
Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РПК

----- 转发邮件 -----

Отправитель: Чжу Кир <zhukeer@miit.gov.cn>
Получатель: Том Уикен <tom.wicken@ofcom.org.uk>
Копия: nikolai.vassiliev@itu.int <nikolai.vassiliev@itu.int>, ben.ba@itu.int <ben.ba@itu.int>, saman.jalayerian@itu.int <saman.jalayerian@itu.int>, yangxu@src.org.cn <yangxu@src.org.cn>, xieysh@sina.com <xieysh@sina.com>, ituchina@miit.gov.cn <ituchina@miit.gov.cn>
Отправлено: 04 ноября 2018 года, 11:58:07
Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РПК

Уважаемый г-н Том Уикен,

Прежде всего благодарим Вас за направление нам уведомительной копии вашего представления 79-му собранию Радиорегламентарного комитета. Однако мы в то же время удивлены вашим намерением довести этот вопрос до сведения РПК.

МИТТ приняло все необходимые меры для расследования случаев, указанных в ваших донесениях о помехах, в соответствии с Регламентом радиосвязи. И с апреля текущего года, согласно результатам проведенного нами радиоконтроля, на частотах, указанных в ваших донесениях о вредных помехах, не было обнаружено излучений мешающих сигналов. Мы полагаем, что помехи вашим станциям радиовещания к настоящему времени устранены.

Мы будем рады продолжить обсуждение соответствующих вопросов между двумя администрациями в обстановке полной готовности и в духе сотрудничества.

С уважением,

Кир ЧЖУ (г-жа)
Директор Управления
радионадзора и радиоинспекции
Радиорегламентарное бюро
МИТТ, Китайская Народная Республика
Тел.: +86 10 68206255
Факс: +86 10 68366494

Отправитель: Том Уикен <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>
Отправлено: 03 ноября 2018 года, GMT+8 01:57:11
Получатель: "yangxu@srcc.org.cn" <yangxu@srcc.org.cn>, "xieysh@sina.com" <xieysh@sina.com>, "changruoting@miit.gov.cn" <changruoting@miit.gov.cn>, "yangxu@srcc.org.cn" <yangxu@srcc.org.cn>, "ituchina@miit.gov.cn" <ituchina@miit.gov.cn>
Копия: "nikolai.vassiliev@itu.int" <nikolai.vassiliev@itu.int>, "ben.ba@itu.int" <ben.ba@itu.int>, "saman.jalayerian@itu.int" <saman.jalayerian@itu.int>
Предмет: Представление Соединенного Королевства Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании РРК

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

Соединенное Королевство в порядке вежливости предоставляет вашей администрации уведомительную копию представления, которое мы намерены направить 5 ноября в понедельник Директору МСЭ-R для рассмотрения на 79-м собрании Радиорегламентарного комитета.

С уважением,

Том Уикен
Управляющий по международным делам

Ofcom

T: +44 (0)20 7981 3931

M: +44 (0)7872 417524

tom.wicken@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Keep up with Ofcom on social media

For more information visit www.ofcom.org.uk

Координация и консультации, проведенные между Китаем и Соединенным Королевством в ходе собрания сезона В17

Международная координационная конференция по высоким частотам (В17) сезона В17 состоялась 21–25 августа 2017 года в Кейптауне, Южно-Африканская Республика. Как указано в нашем письме RG/055/2017, настоящая администрация направила делегацию, для того чтобы начать двустороннее обсуждение с представителями Соединенного Королевства в ходе собрания В17. В состав делегация Китая входили в основном представители организации Radio & Television Китайской Народной Республики (RTC).

В ходе координации частот коротковолнового диапазона с представителями семи организаций, представленных на собрании, делегация Китая, в духе практического сотрудничества, обсудила также с представителями Великобритании вопрос ВЧ-помех. Делегация Китая сообщила своим партнерам из Соединенного Королевства о расследовании случаев помех и разъяснила некоторые вопросы. Было предложено также создать более оперативный и эффективный механизм связи. Ниже перечислены основные выполненные задачи.

Китайская сторона сообщила британской стороне о проведенном Китаем расследовании жалоб на помехи, представленные британской стороной. На некоторых частотах помехи были вызваны краткосрочными испытаниями радиовещательного оборудования вследствие его модификации, которые были своевременно прекращены. Что касается случаев на других частотах, Китай не осуществляет вещания на указанных частотах.

Представители Китая разъяснили, что частоты ВЧ-радиовещания Китая включают частоты для запланированных долговременных испытаний (цифровое радиовещание), которые были скоординированы с заинтересованными странами в рамках соответствующих рабочих процедур и представлены в МСЭ.

Представители Китая предложили создать гибкий и эффективный механизм связи на основе долговременного сотрудничества RTC и ВАВ (Би-би-си). Обе стороны могут назначить координаторов для ведения оперативного и прямого диалога по вопросам, которые могут обусловить помехи.

Представители Соединенного Королевства предложили подписать краткий отчет о собрании, с тем чтобы подтвердить применимые правила, а представители Китая полагали, что такой краткий отчет должен отражать состоявшиеся до настоящего времени обсуждения. На основании наших предложений, внесенных в ходе собрания, может быть создан рабочий механизм на техническом уровне для продолжения диалога и координации с целью разрешения практических проблем.

Мы полагаем, что делегация Китая на собрании В17 прилагала усилия для содействия честному сотрудничеству и взаимопониманию между двумя сторонами. Однако в силу различия рабочих задач китайская сторона с сожалением констатировала, что удовлетворительных результатов достичь не удалось.

Первый раунд диалога между двумя сторонами хотя и достиг цели дальнейшего обмена информацией, в то же время показал, что единственное собрание не поможет сократить различия. Китай готов продолжать диалог с Соединенным Королевством на основе взаимного уважения и совместной работы, направленной на содействие надлежащему разрешению этих вопросов.